

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 15 (1939)  
**Heft:** 22

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Unser Nachbar Fürst Franz Joseph von Liechtenstein

auf der Ehrentribüne bei der Huldigungsfeier, die ihm das Volk von Liechtenstein am Pfingstmontag darbrachte. An der Feier nahmen Vertreter des Eidgenössischen Politischen Departements teil, dazu solche der schweizerischen Oberpost- und Telegraphenverwaltung und, in seiner Eigenschaft als Landesbischof von Liechtenstein, der Bischof Laurentius Matthias Vinzenz von Chur.

*Monsieur notre voisin. Au jour de Pentecôte, le bon peuple de Liechtenstein fêtait à Vaduz, son aimable souverain, le Prince François-Joseph. A cette cérémonie assistaient également des délégués du Département politique fédéral et, en tant que souverain spirituel du pays, Mgr. Laurentius Matthias Vincenz, évêque de Coire.*

Photopress





**Die Eisenbahner tagten**

Photo Theo Frey

In Anwesenheit von fast 600 Delegierten und Gästen (Veteranen, Vertretern der Behörden, des Föderativverbandes, des Gewerkschaftsbundes und ausländischer Verbände) tagte vom 24. bis 26. Mai in Zürich der 21. ordentliche Kongress des Schweizerischen Eisenbahnerverbandes. Er stand im Zeichen eines doppelten Jubiläums: der vor 50 Jahren erfolgten Gründung der ersten schweizerischen Eisenbahngewerkschaft und der vor 20 Jahren erfolgten Gründung des Einheitsverbandes S.E.V. Bild von links nach rechts: Nationalrat R. Bratschi, Generalsekretär des Schweizerischen Eisenbahnerverbandes; H. Etter, Präsident der Generaldirektion der S.B.B., und H. Itten, Abteilungsvorstand für Personalangelegenheiten bei der Generaldirektion, beim Bankett im Zürcher Kongressgebäude am zweiten Kongressstag.

*La Fédération suisse des cheminots a tenu à Zürich du 24 au 26 mai son 21me congrès ordinaire. Au banquet, groupant au palais des congrès les quelque 600 délégués, on relève la présence (de gauche à droite) de MM. le conseiller national R. Bratschi, président de la fédération; H. Etter, président de la direction générale des C.F.F. et H. Itten, chef du personnel des C.F.F.*

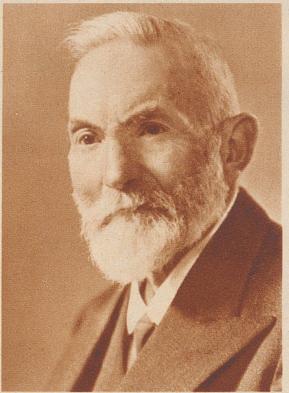


† Nationalrat Otto Pfister

ursprünglich Lehrer, dann Steuerkommissär, 1929–1939 zürcherischer Regierungsrat, starb 64 Jahre alt. Dem Nationalrat gehörte er als Vertreter der Sozialdemokraten seit 1928 an.

*M. Otto Pfister, ancien conseiller d'Etat de Zürich et dès 1928 représentant de la fraction socialiste au Conseil national, est décédé à l'âge de 64 ans.*

Photopress



† Dr. h. c. Jakob Oberholzer

während 45 Jahren Lehrer an der Höheren Stadtschule von Glarus, Verfasser eines grundlegenden Werkes über die Geologie der Glarner Alpen, Ehrenmitglied des S. A. C., starb 77jährig.

*M. Jakob Oberholzer, Dr. h. c., qui fut 45 ans durant maître au gymnase de Glaris, vient de s'éteindre à 77 ans. Le défunt laisse de remarquables travaux sur la géologie des Alpes glaronaises. Il était membre d'honneur du C. A. S.*

Photo Schönwetter



**Schicksalsstunde eines Baumes**

Wer von Eriswil (Kt. Bern) dem Ahorn, einem vielbesuchten Aussichtspunkt der Napfvorberge, zustrebte, konnte unterhalb der Ahornweide die weitherum bekannte Ahornlinie bewundern. Dieser ob seine Größe angestaunte Waldriese ist, da er langsam abstarb, gefällt worden. Bei 40 Meter Höhe erreichte der 300jährige Patriarch einen Inhalt von 25 Kubikmeter.

*Vieux de trois siècles, haut de 40 mètres, le célèbre sapin géant de l'Ahorn qui se dressait au-dessus d'Eriswil (Berne) a dû être abattu. Son tronc ne représente pas moins de 25 mètres cubes.*



**Neue Bauten in Bern**

Über dem Aaretal, am Ende der Lorrainebrücke, stehen die neuartigen und kühnen Bauten der Gewerbeschule und der Lehrwerkstätten Bern. Sie sind durch den Berner Architekten Hans Brechbühlern nach seinem vor vier Jahren erstprämierten Wettbewerbsentwurf erstellt worden, die Ausführung erfolgte in Verbindung mit der Architekturfirma Dubach & Gloor. Die Kosten der zweckmäßig ausgestatteten und licht und froh wirkenden Bauten betragen einschließlich Mobiliar und Einrichtung ca. 4 Millionen Franken. L'architecte bernois Hans Brechbühlern, lauréat du concours organisé voici quatre ans pour doter la ville fédérale d'une nouvelle école des Arts et Métiers vient de terminer l'entreprise qui lui fut confiée.

Photo Henn



Die Siegesparade in Madrid

Dieser Vorbeimarsch vor General Franco auf dem Paseo de la Castellana am 19. Mai war die größte Truppenschau, die jemals in Spanien stattfand. Rund 220 000 Mann nahmen an dem Defilee teil, das gleichzeitig den Abschiedsvorbeimarsch für die italienischen und deutschen Kriegsfreiwilligen bildete.

*Le défilé de la victoire. A Madrid, le 19 mai, 220 000 hommes ont participé au défilé triomphal qui marque la fin de la guerre civile. On voit ici les troupes italiennes passant devant la tribune où se tient le général Franco.*



Die höchstbezahlte Frau in Amerika

Sie ist kein Filmstar, wie man annehmen sollte, wenn man hört, daß sie die höchstbezahlte Frau Amerikas ist, sondern sie ist — wer hätte das gedacht — die Präsidentin des Spencer Korsett-Konzerns, Frau Blanche R. Green, Washington. Sie bezahlt ein Jahresgehalt von «nur» 100 000 Dollars und begann ihre märchenhafte Karriere einst als Verkäuferin von Korsetts. Wer wollte da nicht auch gerne Korsets verkaufen!

*La femme la mieux payée d'Amérique. Ce n'est point une star, comme l'on pourrait le supposer, mais la présidente du trust des corsets. Madame R. Green, de Washington, débute comme modeste vendeuse, elle gagne actuellement 100 000 dollars par an.*



Überstandene Sturmfahrt

Vom Sturm total zerfetztes Topssegel der finnischen Viermastbark «Olivebank», die am diesjährigen Weizenrennen von Australien nach England teilnahm. Auf der Fahrt durch den Indischen Ozean geriet die «Olivebank» in einen mehrtägigen Sturm, der sie schwer behinderte und havarierte.

*Le grand foulacré. L'«Olivebank», quatre-mâts finnois, participant à la traditionnelle «course des céréales» que disputent chaque année les voiliers transportant du blé, sur le parcours Australie-Angleterre, est pris dans un typhon sur l'Océan indien et sérieusement endommagé.*



Demonstrationen in Palästina

Mehr als 60 000 jüdische Einwohner von Tel Aviv sammelten sich im Stadion, um gegen das Weißbuch, in welchem die britische Regierung ihre Absichten zur Neuordnung in Palästina bekanntgegeben hatte, zu protestieren. Zu den Demonstranten sprachen die Vertreter aller Parteien, die sich im Kampf gegen die englische Politik vereinten.

*Démonstrations en Palestine. A Tel-Aviv, plus de 60 000 juifs se sont réunis au stade pour protester contre les mesures prises par la Grande-Bretagne.*

Photo Kluger